

Orizzonte

Termoșeminee pe bază de aer pentru încălzirea locuințelor

Manual de utilizare și întreținere

Orizzonte 85 HD
Orizzonte 100 HD
Orizzonte 120 HD



- Manualul de față aparține în exclusivitate societății CLAM, orice reproducere a acestuia, inclusiv parțială, fiind interzisă.

Orizzonte

Orizzonte 85 HD
Orizzonte 100 HD
Orizzonte 120 HD

Prezentare

Stimate client,

Vă mulțumim pentru că ați ales să achiziționați produsul nostru și vă invităm să citiți cu atenție manual de față, înainte de a utiliza produsul. În manualul vă sunt puse la dispoziție toate informațiile necesare în vederea utilizării corecte a centralei, a punerii sale în funcțiune, curățării, întreținerii, etc.

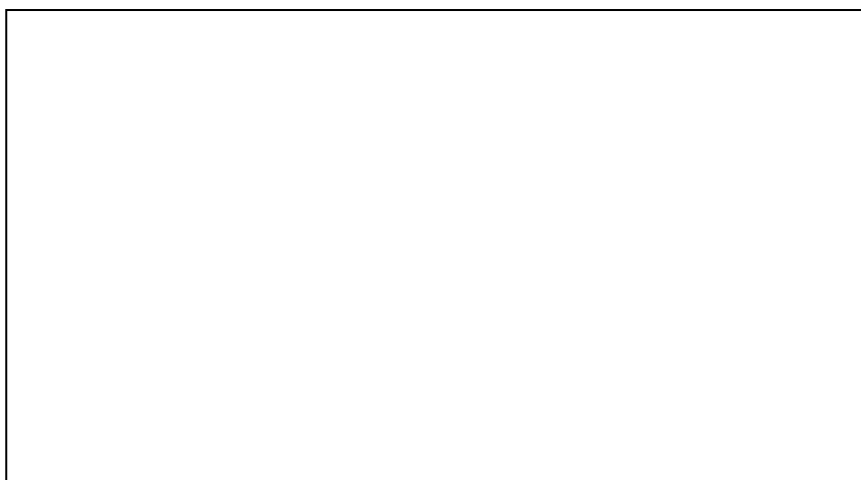
La manual se atașează certificatul de garanție și două fișe referitoare la:

- INSTALAREA CORECTĂ și
- TESTAREA TERMOȘEMINEULUI

Aceste fișe vor fi completate și semnate după efectuarea instalării și testării, o fișă făcând parte integrantă din manual iar cealaltă urmând a fi trimisă producătorului împreună cu garanția.

Păstrați cu grijă manualul de față într-un loc potrivit după ce în prealabil l-ați citit cu atenție. Citiți manualul chiar dacă aveți experiență; cele câteva minute dedicate lecturii vă vor face să economisiți timp și efort.

Lipiți aici eticheta termoșemineului



-1- Cuprins

Prezentare	pag. 1
1. Cuprins	pag. 1
2. Ghid manual	pag. 2
3. Date de identificare	pag. 2
4. Date tehnice	pag. 3-4
5. Componente principale	pag. 5-6
6. Norme de siguranță	pag. 6-7
7. Instalarea	pag. 7
8. Instrucțiuni de utilizare	pag. 8-12
9. Lucrări de întreținere	pag. 13-14
10. Eliminarea produsului	pag. 14
11. Inconveniente și soluții	pag. 15
Anexă	pag. 16

-2- Ghid manual

- Manualul de față a fost elaborat de firma producătoare și constituie parte integrantă a termoșemineului.
- Informațiile cuprinse în manual se adresează atât celor lipsiți de experiență (necalificat) cât și personalului calificat.
- Manualul definește scopul pentru care a fost realizat termoșemineul și conține toate datele necesare care asigură instalarea și utilizarea acestuia în condiții de siguranță.
- Respectarea riguroasă a normelor menționate în manual asigură atât siguranța persoanelor cât și pe cea a produsului, economia de funcționare precum și o durată de funcționare îndelungată.
- Societatea CLAM declară că produsul respectă dispozițiile legale impuse prin normele și directivele mai jos menționate:
 - EN 13229 Termoșeminee și șeminee deschise pe bază de combustibil solid. Cerințe și metode de testare.
 - Directiva 89/336 CEE (Directiva EMC) cu modificările ulterioare.
 - Directiva 2006/95 CEE (Directiva referitoare la Joasă Tensiune) cu modificările ulterioare. La instalarea termoșemineului se vor respecta toate reglementările naționale și locale și toate normele europene.
- Deși analiza riscurilor efectuată cu acuratețe de către CLAM a permis eliminarea mării majorității a riscurilor, vă sfătuim să respectați cu strictețe instrucțiunile din manualul de față.
- Înainte de a proceda la instalarea, utilizarea și efectuarea oricărei alte operații, citiți cu atenție manualul.
- Păstrați cu grijă manualul într-un loc apropiat de centrală pentru a-l avea la îndemână.
- Pe durata garanției, se interzice modificarea oricăreia dintre componente sau înlocuirea acestora cu o piesă care nu este originală. În caz contrar, garanția va fi anulată.
- Schemele și imaginile din manual sunt date doar cu titlu exemplificativ; în vederea aplicării unei politici de dezvoltare și actualizare constantă, producătorul poate aduce modificări produsului fără preaviz.
- Prezentul manual va fi păstrat pe toată durata de funcționare a termoșemineului; în cazul în care manualul se pierde ori se deteriorează, solicitați un alt exemplar de la producător, indicându-i acestuia datele de identificare (prețul va fi stabilit de către producător).
- Toate distanțele și măsurile indicate în manual sunt exprimate în mm.
- **Dacă termoșemineul este dotat cu kit pentru tiraj forțat, înainte de a efectua orice fel de operație, deconectați-l de la rețeaua electrică.**

-3- Date de identificare

Înainte de a fi ambalat, pe termoșemineu sunt aplicate mai multe etichete care identifică fiecare unitate produsă utilizând, între altele, numărul de serie și modelul. Etichetele sunt de trei feluri și se aplică după cum urmează:
Numărul 1 indică numărul de serie și modelul și se aplică pe ambalajul extern.

Numărul 2 indică numărul de serie și modelul și se aplică pe latura interioară a geamului cu adaos de ceramică al ușii glisante de unde va fi dezlipită și mai apoi aplicată în spațiul special destinat de la pagina 1 a manualului de față.

Numărul 3 se află în spatele termoșemineului; pe această etichetă sunt menționate toate indicațiile și caracteristicile tehnice utile pentru instalarea și întreținerea centralei.

Pentru a avea acces la eticheta numărul 3 procedați în felul următor:

- 1) Scoateți componentele refractare din camera de combustie.
- 2) Scoateți suporturile din tablă pe care sunt amplasate componentele refractare.

Eticheta nr. 3 este aplicată în partea dreaptă a fundului din tablă.

Atenție: Înainte de a aprinde focul, eliminați atât autocolantul cât și eventualele resturi de lipici de pe geamul acoperit cu ceramică. Pentru aceasta utilizați detergenți speciali (non-abrazivi).

Targhetta (1)

Eticheta 1	Modelo
------------	--------

Vetrofania (2)

Eticheta 2

LAMINETTI E STUPE

CLAM

riscaldare con il fuoco

QUESTO PRODOTTO È STATO TESTATO IN FABBRICA DI PRODUZIONE E CERTIFICATO
DA LABORATORI ACCREDITATI E SOGGETTO LEI PER VERIFICARE NORME VIGENTI
PER GARANTIRLA LA MASSIMA SICUREZZA DI FUNZIONAMENTO

N. Serie	
Modello	
CLAM S.p.A. Corp. Via Industriale 06050 - Montorio (PG)	
CE	

DA STACARE E
CONSERVARE
INSIEME AL MANUALE
USO E MANUTENZIONE

ATTENZIONE
OGNI MANUTENZIONE
DEVE ESSERE
EFFETTUATA
CON IL KIT
TOLLERARE L'ETICHETTA
PRIMA DELL'ACCENSIONE

PRODOTTO IN ITALIA

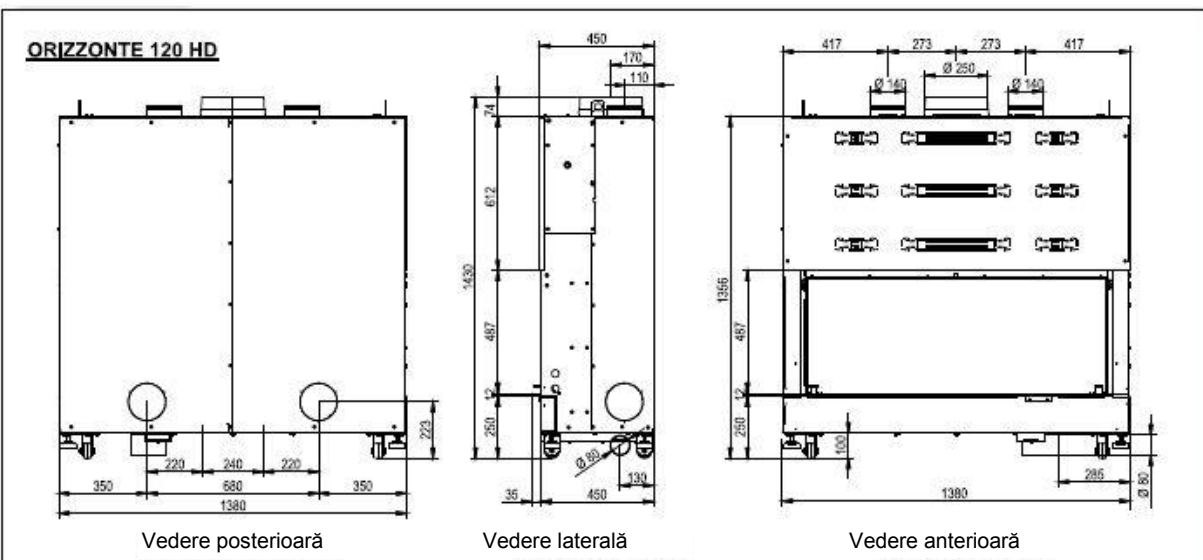
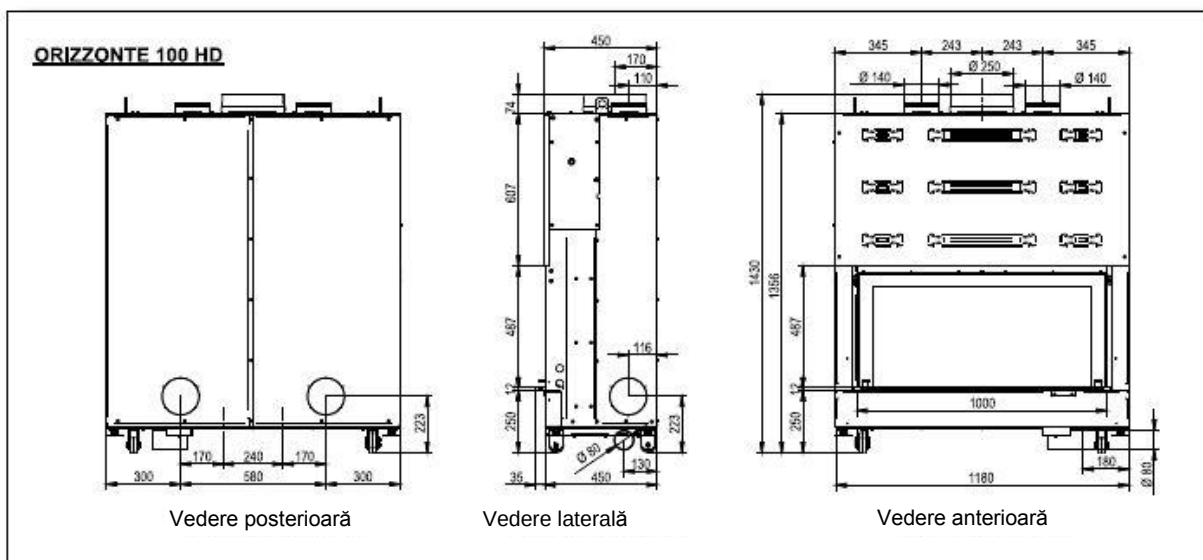
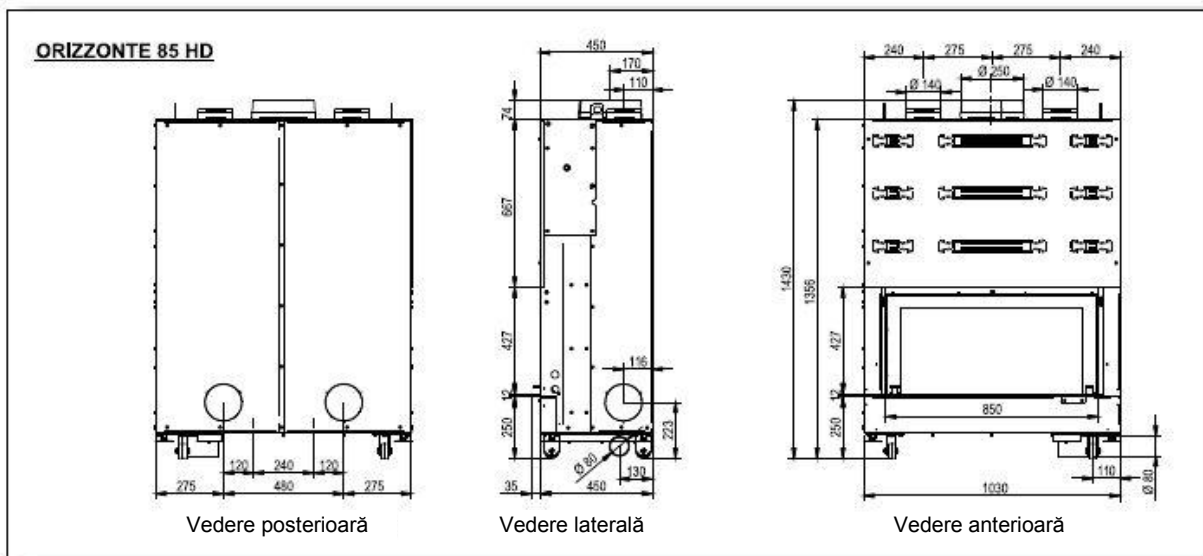
Targhetta (3)

Eticheta 3

N. Serie	
Modello	
CLAM S.p.A. Corp. Via Industriale 06050 - Montorio (PG)	
CE	
EN 13229-5:2004	
Classe termica nominale	
Classe caldaie	
Max. potenza di lavoro nominale	
Max. temperatura di lavoro nominale	
Contenuto di gas	
Tensione nominale	
Corrente nominale	
Frequenza nominale	
Potenza elettrica nominale	

-4- Date tehnice

4.1 Dimensiuni



-4- Date tehnice

4.2 Caracteristici tehnice

Parametru	Orizzonte 85 HD	Orizzonte 100 HD	Orizzonte 120 HD
Putere termochimică	14kW	16kW	19kW
Putere termică nominală	11kW	12kW	14kW
Randament global	77%	76%	75%
Tip de combustibil	Lemn	Lemn	Lemn
Consum combustibil	3,2 Kg/h	3,8 Kg/h	4,4 Kg/h
Temperatură gaze arse	275°C	285°C	305°C
Debit gaze arse	11,1 g/s	13,1 g/s	15,3 g/s
Conținut CO la 13% O ₂	0,10%	0,11%	0,11%
Tiraj	11 Pa	11 Pa	11 Pa
Volum încălzit*	310 m ³	340 m ³	400 m ³
Suprafață încălzită**	110 m ²	120 m ²	140 m ²
Ieșire coș de evacuare	Ø 250 mm	Ø 250 mm	Ø 250 mm
Admisie aer	Ø 120 mm (nr.6)	Ø 120 mm (nr.6)	Ø 120 mm (nr.6)
Orificii de evacuare aer cald	Ø 140 mm (nr.2 sau nr.4)	Ø 140 mm (nr.2 sau nr.4)	Ø 140 mm (nr.2 sau nr.4)
Suprafață plan foc	0,19 m ²	0,22 m ²	0,28 m ²
Greutate	260 kg	280 kg	310 kg

* Luând în considerare o cerință de energie de 35 W/m².

** Luând în considerare o înălțime a camerei de 2,8 m.

Valori detectate conform normei **EN 13229** (Termoșeminee și șeminee deschise pe bază de combustibil solid. Cerințe și metode de testare).

ORIZZONTE 120 HD Raport de probă: CPD-11-013 (Laboratorul IMQ Primacontrol)

- **Sarcini de probă:** sarcini de 3,3 kg de lemn de fag;
- **Lungime butuci:** 3 butuci cu lungimea de 30 cm;
- **Disponerea sarcinii:** 2 butuci la bază și 1 butuc amplasat în poziție oblică în partea de sus
- **Reglarea registrului de aer primar:** 24 mm deschis
- **Registre aer curățare geam:** închise

Notă: În faza de alimentare, jăraticul trebuie distribuit bine pe fundul recipientului. În timp ce fantele de intrare a aerului primar sunt acoperite cu jăratic trebuie avut grijă ca fantele posterioare de intrare a aerului secundar să fie descoperite.

Notă: Pentru modelele ORIZZONTE 85 HD și ORIZZONTE 100 HS datele au caracter preliminar fiind în curs de certificare.

4.3 Combustibilul utilizat

Pentru a asigura randamentul maxim al termoșemineului se va utiliza doar lemn cu caracteristici corespunzătoare. Consumul prevăzut de lemn este de 3,2 kg/h pentru ORIZZONTE 85 HD, 3,8 kg/h pentru ORIZZONTE 100 HD și 4,4 kg/h pentru ORIZZONTE 120 HD. Vă recomandăm următoarele esențe de lemn: fag, stejar, frasin, salcâm (randamentul caloric al acestora fiind optim).

Vă sfătuim să evitați lemnul de pin, brad, măslin, deoarece, fiind extrem de rășinoase, produc multe reziduuri care murdăresc coșul de evacuare și geamul acoperit cu ceramică.

Indiferent însă de lemnul ales, umiditatea conținută de acesta este fundamentală deoarece lemnul umed încălzește mult mai puțin. În plus, lemnul umed arde cu flacără scăzută și face mult fum determinând apariția depunerilor în monobloc, pe geam și în coșul de evacuare.

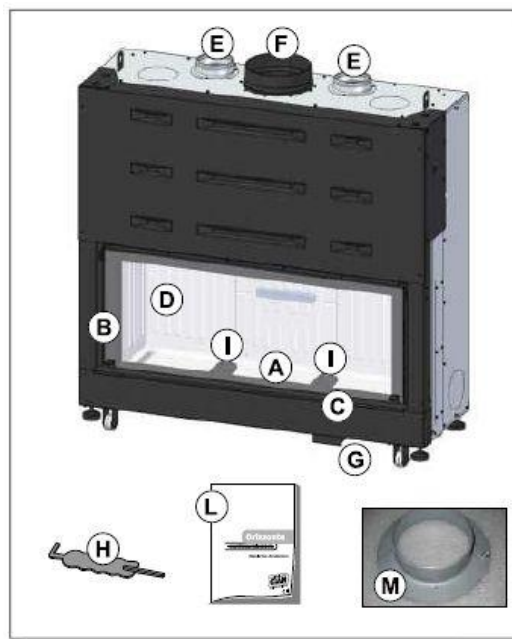
Evitați combustibilii tratați chimic (lemn lăcuit, vopsit sau plăcile de PAL), acestea emanând gaze nocive și poluante. În plus, termoșemineul și coșul de evacuare se murdăresc repede.

-5- Componente principale

5.1 Componente de serie

De acum înainte, pe întreg cuprinsul manualului, componentele vor fi identificate cu propria denumire pentru a înlesni astfel lecturarea acestuia.

- A) Plan foc din material refractar ECOKER®
- B) Ușă glisantă
- C) Selector de reglare aer primar
- D) Perete cameră de combustie din material refractar ECOKER®
- E) 2 manșoane du diametrul de 140 mm (instalate)
- F) Tub ieșire gaze arse
- G) Intrare aer de combustie
- H) 1 cheie de reglare aer primar și deschidere ușă
- I) 2 suporturi lemne din oțel
- L) Manual de utilizare și întreținere
- M) 2 manșoane cu diametrul de 120 mm (neinstalate)



5.2 Kit opțional accesorii pentru Orizzonte 85 HD – Orizzonte 100 HD – Orizzonte 120 HD

5.2.1 Kit intrare aer de combustie

- 1) 1 tub din aluminiu flexibil cu diametrul de 80 mm și lungimea 1,5 m
- 2) 1 priză de admisie aer din PVC cu diametrul de 80 mm
- 3) 2 cleme de fixare tub cu diametrul 80 mm



5.2.2 Kit canalizare aer cald

- 4) 1 tub din aluminiu flexibil cu diametrul de 80 mm și lungimea 3 m
- 5) 2 prize de admisie aer din PVC cu diametrul de 120 mm
- 6) 4 cleme de fixare tub cu diametrul 120 mm
- 7) 1 tub din aluminiu flexibil cu diametrul de 140 mm și lungimea 3 m



-5- Componente principale

8) 4 cleme de fixare tub cu diametrul 140 mm

9) GURĂ DE AERISIRE:

1 orificiu multifuncțional ieșire aer cald

Dimensiuni: L=855 mm, h=140 mm, l=230 mm

Dotat cu 2 manșoane de 140 mm

și 2 manșoane de 120 mm



8



9

5.3 Kit pentru tiraj forțat

10) Cutie din oțel

11) 2 manșoane cu diametrul de 120 mm (neinstalate)

12) 1 ventilator cu centrifugă cablat și dotat cu suport de tablă

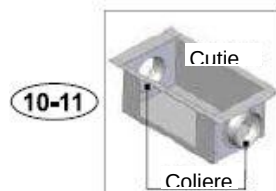
13) 1 carter de transport aer din tablă

14) 1 unitate de control electronic

15) 1 sondă termică

16) 1 telecomandă

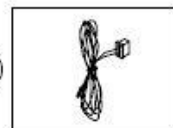
17) 1 cablu de alimentare cu lungimea de 2 m



10-11



14



15



16



12



13



17

-6- Măsurile de siguranță

6.1 Recomandări

Pentru a preveni defectarea termoșemineului și pericolele la care se expun utilizatorii, respectați următoarele măsuri de siguranță:

- Întreținerea și reglarea termoșemineului se vor face doar de către personalul autorizat calificat în acest sens.
- Nu încercați niciodată să reparați singuri termoșemineul pentru a evita astfel defecțiunile grave pe care le-ați putea cauza.
- Întreținerea de rutină a termoșemineului se va face cu respectarea indicațiilor de la capitolul „Întreținere”.
- Toate modificările și adaptările aduse termoșemineului care ar putea prejudicia siguranța (cum ar fi de exemplu modificările aduse comenzilor, respectiv unității de control electronic și a kit-ului pentru tiraj forțat) vor fi efectuate doar de către personalul autorizat angajat al societății producătoare CLAM.
- **Se autorizează doar utilizarea pieselor de schimb originale CLAM.**
- Termoșemineul este dispus din fabricație să funcționeze, să fie reglat și supus lucrărilor de întreținere fără ca aceste operații, dacă sunt efectuate în condițiile prevăzute de producător, să prezinte riscuri la adresa persoanelor.
- Asigurați-vă că prizele de admisie aer nu sunt înfundate.
- Înainte de a aprinde termoșemineul înlăturați eventualele anomalii din camera de ardere și blocajele din coșul de evacuare (în cazul în care termoșemineul nu a fost utilizat o lungă perioadă de timp) (fig. 1).

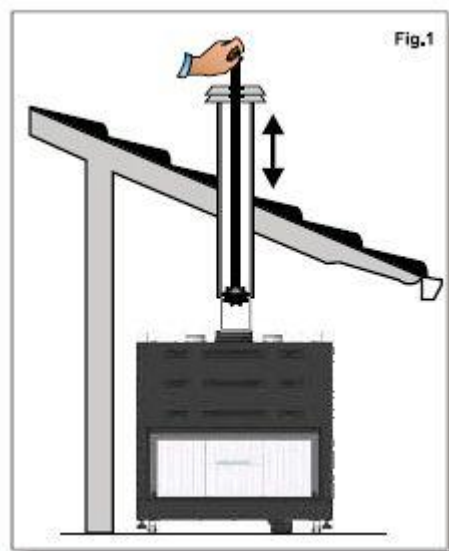
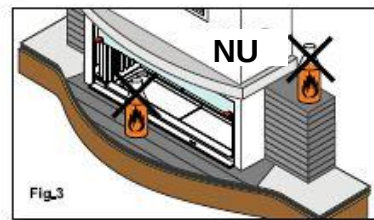
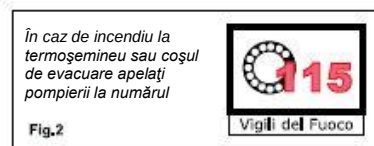


Fig.1

-6- Măsurile de siguranță

- În cazul izbucnirii unui incendiu la termoșemineu sau la coșul de evacuare a gazelor arse **ÎNCHIDEȚI IMEDIAT** ușița glisantă pentru a nu alimenta arderea. **CONTACTAȚI AUTORITĂȚILE COMPETENTE** (fig. 2).
- **NU** lăsați produse inflamabile în apropierea termoșemineului pentru a evita incendiile și/sau exploziile (fig. 3).



CLAM SE DECLARĂ EXONERATĂ DE ORICE RĂSPUNDERE CIVILĂ SAU PENALĂ PENTRU PREJUDICIILE ADUSE OBIECTELOR ȘI/SAU PERSOANELOR CA URMARE A INSTALĂRII INCORECTE A TERMOȘEMINEULUI ȘI A EXECUTĂRII INCORECTE A LUCRĂRILOR DE ÎNTREȚINERE.

6.2 Dispozitive de siguranță

Termoșemineul a fost realizat după o lungă perioadă de proiectare și nenumărate teste care au permis societății producătoare CLAM să introducă pe piață un produs extrem de sigur, atât pentru operator cât și pentru mediul înconjurător. Vă prezentăm în continuare câteva dintre sistemele de siguranță aplicate în vederea asigurării unor condiții de siguranță și confort atunci când produsul de față este utilizat.

- **Ușița glisantă:** geamul ceramic din dotarea acesteia garantează o rezistență la căldură de până la 800°C. Ușița glisează pe două șine, alunecarea acesteia fiind controlată de lanțurile cu zale duble care asigură stabilitatea ușiței și utilizarea facilă a acesteia. Ușița este dotată cu garnituri (interșanjabile) din fibră de ceramică care asigură închiderea ermetică a camerei de combustie.



Pe durata funcționării, geamul ușiței glisante atinge temperaturi înalte, caz în care contactul cu acesta (fără dispozitive de siguranță individuale) poate provoca arsuri grave. Vă sfătuim să informați TOATE persoanele cu privire la acest aspect, în special COPIII.

- **Finisajele:** studiarea și proiectarea atentă a profilelor au permis integrarea perfectă a termoșemineelor în interiorul unei carcase preîntâmpinându-se astfel acumularea depunerilor de pulberi și cenușă.
- **Sistem de pornire automată a ventilatorului (disponibil doar cu kit-ul de tiraj forțat):** Termoșemineele sunt dotate cu un dispozitiv automat care pune ventilatorul în funcțiune de îndată ce sonda detectează o temperatură mai mare de 60°C la orificiile de evacuare a aerului cald amplasate deasupra termoșemineului.

-7- Instalarea

Operațiile de instalare, racordare, conectare precum și verificarea modului de funcționare a termoșemineului se vor face **DOAR** de către personalul calificat cu deplina respectare a normativelor europene și naționale, a regulamentelor locale și a instrucțiunilor de instalare din Manualul pentru personalul tehnic care urmează să instaleze termoșemineul.

Atenție! Producătorul nu își asumă în niciun fel răspunderea pentru daunele provocate persoanelor, animalelor și obiectelor ca urmare a unor erori de instalare, reglare, întreținere și utilizare necorespunzătoare a produsului.

Pentru a asigura buna funcționare și confortul ambiental, termoșemineul trebuie instalat într-un spațiu ventilat în care fluxul de aer să permită atât ventilația cât și o combustie corectă conform cu normele în vigoare referitoare la instalare (UNI 10683).

Înainte de a proceda la instalarea termoșemineului trebuie să cunoașteți tot ceea ce este necesar în vederea unei instalări corecte a acestuia. Atunci când alegeți locul unde urmează să instalați termoșemineul țineți cont de următoarele aspecte:

- Racordul la coșul de evacuare care să asigure evacuarea gazelor arse.
- Conectarea la rețeaua de alimentare electrică în cazul în care termoșemineul este dotat cu kit-ul pentru tiraj forțat.

N.B.: Rețeaua electrică trebuie să aibă legătură de împământare.

Ambele instalații mai sus menționate vor respecta normativele în vigoare; CLAM nu își asumă în niciun fel răspunderea pentru daunele provocate de instalații necorespunzătoare.

-8- Instrucțiuni de utilizare

Capitolul de față cuprinde instrucțiunile necesare în vederea corectei utilizări a termoșemineului. Aplicați recomandările făcute de societatea producătoare pentru a vă bucura de o funcționare optimă a termoșemineului în conformitate cu normele de siguranță. Deși modul în care funcționează termoșemineul este extrem de simplu vă recomandăm ca înainte de a efectua o operație pe care nu o cunoașteți, să consultați manualul.

Gestionarea și modificarea setărilor se vor face **EXCLUSIV** de către **PERSOANE ADULTE**.

Termoșemineul funcționează exclusiv pe bază de lemn fiind proiectat în vederea producerii de aer cald destinat încălzirii interioarelor. Termoșemineul este dotat cu o cameră de combustie de mari dimensiuni închisă în partea anterioară de o ușiță glisantă (retractabilă în sus) dotată cu geam ceramic rezistent la temperaturi de peste 800°C.



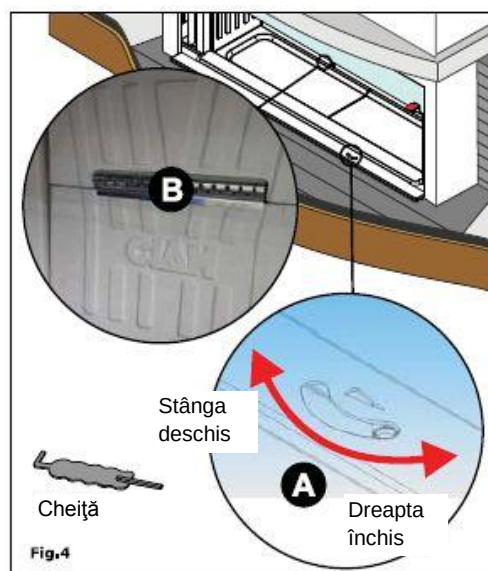
Pentru ca termoșemineul să funcționeze în condiții optime, în timpul funcționării acestuia ușița trebuie să rămână complet închisă.

AERUL DE COMBUSTIE

AERUL PRIMAR: Intrarea aerului primar în camera de combustie se poate regla de la selector (A) utilizând cheia specială din dotare (fig. 4). Rotiți selectorul spre dreapta dacă doriți ca debitul de aer să fie redus și spre stânga pentru un debit de aer sporit.

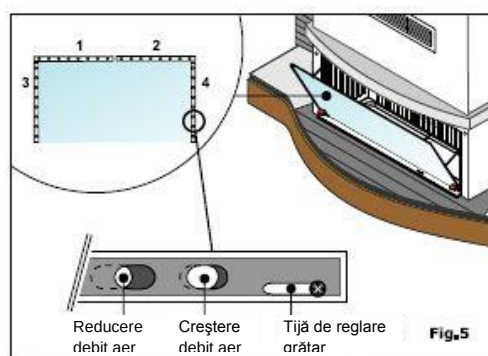
AERUL DE POST-COMBUSTIE: Pentru a crește randamentul termoșemineelor și a reduce la minim emisiile de CO (monoxid de carbon) a fost implementat un sistem care transportă aerul încălzit în interiorul camerei de combustie cu ajutorul unui difuzor din oțel inoxidabil (B) (fig. 4).

AERUL NECESAR PENTRU CURĂȚAREA GEAMULUI: Un sistem special de orificii executate în partea interioară a ramei ușiței glisante permite intrarea unui strat de aer care împiedică depunerea particulelor de combustie pe geam și murdărirea acestuia. Grătarele de reglare sunt în număr de patru: două situate în partea de sus (1-2), unul la stânga (3) și unul la dreapta (4).



Pentru a regla debitul de aer procedați în felul următor (fig. 5):

- Coborâți la maxim ușița glisantă.
- Cu ajutorul cheii din dotare deschideți ușița la „Vasistas” (vedeți paragraful 9.3 fig. 9-10).
- Cu ajutorul unei șurubelnițe în cruce deșurubați șuruburile care fixează grătarele și deplasați-le astfel încât să reglați deschiderea orificiilor (fig. 5).
- Efectuați reglajul după care înșurubați la loc toate șuruburile.



8.1 Punerea în funcțiune

Înainte de a pune termoșemineul în funcțiune, verificați următoarele aspecte:

- Dacă autocolantul a fost înlăturat. În caz contrar dezlipiți-l (înlăturați și resturile de lipici) de pe geamul ceramic, utilizând detergenți speciali (non-abrazivi) înainte de a aprinde focul.
- Pentru a avea o combustie optimă utilizați DOAR lemn matur și foarte bine uscat (acesta trebuie să ardă cu flacără mare).

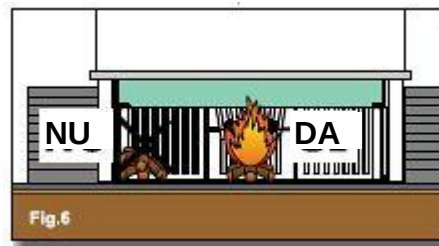
-8- Instrucțiuni de utilizare

• Nu folosiți lemn de rășinoase sau materiale care conțin substanțe plastice care sunt dăunătoare mediului și, în plus, pot înfunda coșul de evacuare a gazelor arse.

• Atenție! Dat fiind faptul că camera de combustie este realizată din material refractar ECOKER®, pentru a evita ruperea sau fisurarea acesteia, vă recomandăm ca primele patru, cinci aprinderi să se facă cu foc moderat și nu mai mult de 30 de minute, lăsând componentele din material refractar să se răcească complet între o aprindere și alta. Efectuați o nouă aprindere (lent și progresiv) până când se ajunge la cantitatea maximă prevăzută de combustibil (vedeți paragraful 4.3) și menținând acest regim cel puțin două ore. Acest fapt va permite obținerea unei temperaturi optime a elementelor din material refractar și utilizarea mai îndelungată a acestora chiar și la temperaturi ridicate.

• În timpul primelor aprinderi pot apărea mirosuri neplăcute și emisii de fum datorate încălzirii camerei de combustie și a tuburilor de evacuare a gazelor arse. Acest fapt nu reprezintă niciun pericol. Este suficient să aerisiți încăperea.

• Asigurați fluxul maxim de aer primar deschizând complet supapa corespunzătoare (de la dispozitivul de comandă).



Pentru a aprinde termoșemineul respectați următoarele instrucțiuni:

- Ridicați ușa glisantă.
- Introduceți o cantitate moderată de lemn uscat și fin în centrul planului de foc (fig. 6).
- Aprindeți focul și lăsați ușa ridicată pentru a permite intrarea unui flux de aer sporit necesar inițierii combustiei.
- Închideți ușa dar lăsați-o crăpată între 4 și 6 cm fapt ce va duce la o creștere notabilă a vitezei fluxului de aer (așa-zisul efect de forjare) aptă să determine supra-alimentarea combustiei și să favorizeze arderea completă a lemnului. Această fază trebuie să dureze doar câteva minute (circa 4 minute). La final coborâți ușa.

	- Nu utilizați lichide inflamabile și explozibile pentru a aprinde focul (alcool, benzină, etc.). - Nu stingeți focul cu apă. - Aparatul nu trebuie utilizat ca incinerator. - Nu utilizați combustibil care nu este recomandat.
---	--

8.2 Alimentarea cu combustibil

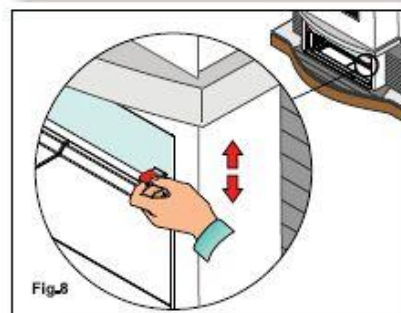
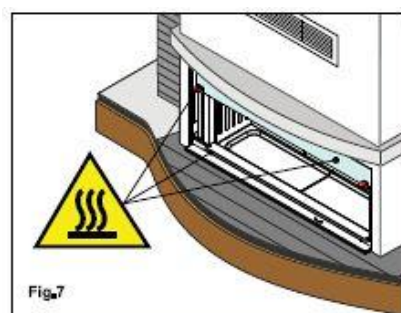


- În timpul funcționării normale atât structura cât și geamul ating temperaturi ridicate existând pericolul de a vă provoca arsuri (fig. 7).

- În timpul funcționării, pentru a avea control total asupra combustiei și randamentului, ușa trebuie să fie perfect închisă (lăsată în jos). Aceasta poate fi deschisă doar pentru operațiile de alimentare cu combustibil și doar pentru scurt timp.

- Este de preferat să nu introduceți o cantitate mare de lemn dintr-o dată. La paragraful 4.3 vă sunt indicate cantitățile maxime de lemn care trebuie ars într-un anumit interval de timp. Respectați aceste cantități și împărțiți-le în 2, 3 reprize de încărcare.

ATENȚIE: Lemnul se pune sprijinit **NU** se aruncă în camera de combustie. În caz contrar elementele de material refractar se pot rupe.

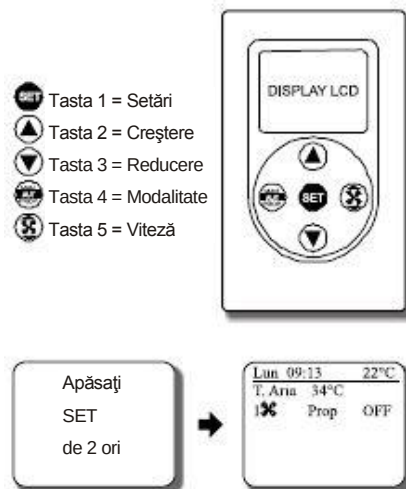


-8- Instrucțiuni de utilizare

8.3 Utilizarea telecomenzii (atunci când este instalat kit-ul de tiraj forțat)

Atunci când este instalat kit-ul de tiraj forțat, funcționarea termoșemineului este controlată și gestionată de o unitate de control electronic care prin intermediul unei sonde speciale detectează temperatura aerului din schimbătorul de căldură activând și reglând automat viteza ventilatorului din dotarea termoșemineului și a celor două ventilatoare auxiliare opționale (duze motorizate EOLO) funcție de temperatura detectată.

Utilizatorul poate gestiona și controla funcționarea sistemului prin intermediul telecomenzii din imaginea alăturată.



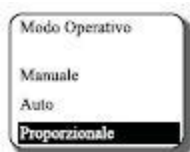
Pentru a activa telecomanda apăsați oricare dintre taste și la cerere apăsați de două ori tasta 1 (SET); telecomanda se aprinde și afișează ecranul principal.

Pe primul rând este afișată ziua săptămânii (Luni), ora curentă (09:13) și temperatura camerei detectată de telecomandă (22°C).

Pe al doilea rând este afișată temperatura aerului din schimbătorul de căldură al termoșemineului, temperatură care este detectată de sonda de temperatură (T. Aer 34°C).

Pe rândul al treilea este afișată starea ventilatorului termoșemineului (1X), modalitatea de funcționare (Prop) și viteza pe care o are la momentul respectiv (OFF).

Notă: După 40 de secunde de la apăsarea ultimei taste, ecranul telecomenzii se stinge automat pentru a economisi energia bateriei de alimentare iar pentru a-l reporni este suficient să apăsați oricare dintre taste.

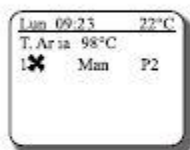


Pentru a accesa fereastra din care puteți alege modalitatea de funcționare, apăsați tasta 4 (Modalitate). Alegeți apoi modalitatea dorită: Manual, Automat sau Proporțional utilizând tasta 2 (Creștere) și tasta 3 (Reducere). Pentru a reveni la ecranul principal așteptați câteva secunde și apăsați tasta 1 (SET).

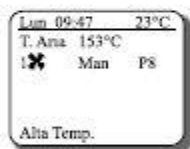


Pentru a accesa fereastra din care puteți alege viteza ventilatorului din dotarea termoșemineului apăsați tasta 5 (Viteză). Alegeți apoi viteza dorită: între 0÷10 (în Manual) sau între 1÷10 (în Automat) utilizând tasta 2 (Creștere) și tasta 3 (Reducere).

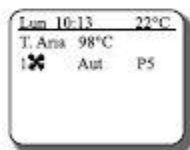
Notă: Dacă a fost setat modul de funcționare Proporțional, reglarea vitezei nu este posibilă. Pentru a reveni la ecranul principal așteptați câteva secunde și apăsați tasta 1 (SET).



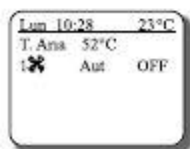
Modul de funcționare Manual: Ventilatorul termoșemineului funcționează la viteza setată manual (0÷10) indiferent de temperatura pe care o are aerul în schimbătorul de căldură.



Siguranța în modul de funcționare Manual: Dacă în condițiile în care focul este aprins în termoșemineu ventilatorul este lăsat oprit sau funcționează cu viteză scăzută iar temperatura aerului din schimbătorul de căldură atinge sau depășește valoarea de 150°C, ventilatorul este reglat automat la viteza 8 (P8) pentru a se evita supraîncălzirea excesivă a termoșemineului. În partea de jos a ecranului este afișat mesajul Alta Temp. (Temperatură ridicată). Când temperatura scade din nou sub 140°C, termoșemineul revine în modul de funcționare normal (Manual).

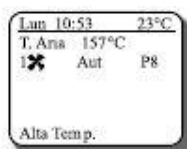


Modul de funcționare Automat: Ventilatorul termoșemineului este pornit la viteza setată manual (0÷10) în mod automat atunci când temperatura pe care o are aerul în schimbătorul de căldură atinge sau depășește valoarea de 60°C.

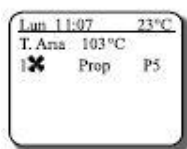


Când temperatura scade din nou sub 58°C, ventilatorul este oprit în mod automat.

-8- Instrucțiuni de utilizare



Siguranța în modul de funcționare Automat: Dacă temperatura aerului din schimbătorul de căldură atinge sau depășește valoarea de 150°C, ventilatorul este reglat automat la viteza 8 (P8) pentru a se evita supraîncălzirea excesivă a termoșemineului. În partea de jos a ecranului este afișat mesajul Alta Temp. (Temperatură ridicată). Când temperatura scade din nou sub 140°C, termoșemineul revine în modul de funcționare normal (Manual).



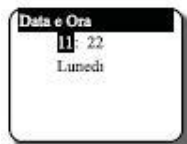
Modul de funcționare Proporțional: Ventilatorul termoșemineului este pornit în mod automat atunci când temperatura pe care o are aerul în schimbătorul de căldură atinge sau depășește valoarea de 60°C. Viteza acestuia este reglată de asemenea automat proporțional cu temperatura aerului din schimbătorul de căldură; de la 60 la 71°C = P1, de la 72 la 83°C = P2, de la 84 la 95°C = P3, de la 96 la 107°C = P4, de la 108 la 119°C = P5, de la 120 la 131°C = P6, de la 132 la 143°C = P7 și peste 144°C = P8.

Notă: În modul de funcționare Proporțional viteza maximă este la 8 (P8).

Când temperatura scade din nou sub 60°C, ventilatorul este oprit în mod automat.



Meniul utilizatorului: Din ecranul principal, prin apăsarea tastei 1 (SET) se intră în meniul utilizatorului format din 4 opțiuni. Cu ajutorul tastelor 2 (Creștere) și 3 (Reducere) puteți selecta meniul dorit (cel marcat cu negru). Apăsați apoi tasta 1 (SET) pentru a intra în meniu.



Meniul de setare dată și oră: Cu ajutorul tastelor 2 (Creștere) și 3 (Reducere) puteți selecta câmpul pe care doriți să îl modificați (cel marcat cu negru). Apăsați apoi tasta 1 (SET) pentru a intra în modificare (câmpul clipește).

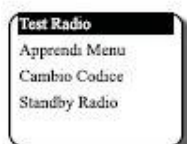
Modificați setarea cu ajutorul tastelor 2 (Creștere) și 3 (Reducere) după care confirmați modificarea apăsând tasta 1 (SET) (câmpul nu mai clipește).

Pentru a ieși din meniu apăsați tasta 5 (Viteză).

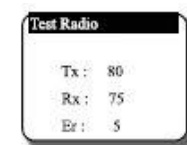


Meniul de setare limbă: Cu ajutorul tastelor 2 (Creștere) și 3 (Reducere) puteți selecta limba de comunicare dorită (câmpul clipește). Apăsați apoi tasta 1 (SET) pentru a confirma.

Din acest moment, pe ecranul telecomenzii toate mesajele vor fi afișate în limba pe care ați selectat-o.

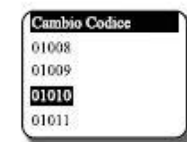


Meniu Radio: Acest meniu este compus din 4 opțiuni. Cu ajutorul tastelor 2 (Creștere) și 3 (Reducere) puteți selecta meniul dorit (cel marcat cu negru). Apăsați apoi tasta 1 (SET) pentru a intra în meniu.



Meniul Radio/Test Radio: Prin efectuarea acestui test se verifică dacă telecomanda (din poziția în care se găsește sau în care a fost instalată) comunică corect cu unitatea de control electronic a termoșemineului; dacă numărul de erori (Er) rămâne circumscris la câteva unități înseamnă că respectiva comunicare este corectă. Dacă în schimb numărul de erori este mai mare de zece, comunicarea se face în mod dificil (telecomanda se află la distanță prea mare, există obstacole, poluare electromagnetică, etc.).

Meniu Radio/Învățare meniu: Acest meniu este rezervat personalului tehnic și este protejat cu cod de acces (parolă).



Meniu Radio/Modificare cod: În cazul în care există și alte echipamente (termoșeminee sau sobe) care utilizează același sistem de comunicație radio sau în cazul în care comunicația radio este defectuoasă se va schimba „codul” de comunicație radio dintre telecomandă și unitatea de control electronic a termoșemineului.

Procedura: Utilizați tastele 2 (Creștere) și 3 (Diminuare) pentru a selecta un alt cod (diferit de cel standard). Întrerupeți alimentarea cu curent electric a unității de control electronic a termoșemineului iar după câteva minute reconectați termoșemineul la curent. Imediat după (în interval de câteva secunde) apăsați tasta 1 (SET) a telecomenzii; pe display apar consecutiv mesajele Appendimento in corso... (Învățare în curs) și Appendimento Riuscito (Învățare încheiată cu succes).

Meniu Radio/Standard Radio: Atunci când nu utilizați termoșemineul (de exemplu în timpul verii) dezactivați complet telecomanda pentru a economisi energia bateriilor de alimentare.

Din meniul Standby Radio apăsați tasta 1 (SET).

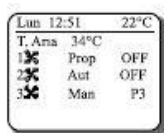


-8- Instrucțiuni de utilizare

Meniu sistem: Acest meniu este rezervat personalului tehnic și este protejat cu cod de acces (parolă).

Ventilatoare auxiliare: În cazul în care au fost instalate unul sau două ventilatoare auxiliare opționale (duze motorizate EOLO), tehnicianul care instalează termoșemineul va modifica câteva setări în Meniul Sistem pentru a activa gestionarea celor două ventilatoare prin telecomandă.

Ecranul principal al telecomenzii va include două rânduri noi.



Pe rândul al patrulea este afișată starea ventilatorului nr. 2 (2~~X~~), modul în care acesta funcționează (Aut) și viteza pe care o are în acel moment (OFF).

Pe rândul cinci este afișată starea ventilatorului nr. 3 (3~~X~~), modul în care acesta funcționează (Man) și viteza pe care o are în acel moment (P3).

Notă: Pentru fiecare din cele trei ventilatoare există posibilitatea alegerii unor modalități și viteze de funcționare diferite.

În meniul utilizatorului există două opțiuni noi de gestionare a funcționării celor două ventilatoare auxiliare: Încălzire 2 și Încălzire 3.

Cu ajutorul tastelor 2 (Creștere) și 3 (Reducere) puteți selecta meniul dorit (cel marcat cu negru). Apăsați apoi tasta 1 (SET) pentru a intra în meniu.



Meniu Încălzire 2 (sau 3): Meniurile încălzire (2 sau 3) sunt compuse din 2 opțiuni; cu ajutorul tastelor 2 (Creștere) și 3 (Reducere) puteți selecta meniul dorit (cel marcat cu negru). Apăsați apoi tasta 1 (SET) pentru a intra în meniu.



Meniu Încălzire 2 (sau 3)/Meniu Viteză: Cu ajutorul tastelor 2 (Creștere) și 3 (Reducere) puteți seta viteza dorită. Apăsați apoi tasta 1 (SET) pentru a confirma.



Meniu Încălzire 2 (sau 3)/Modul Operativ: Cu ajutorul tastelor 2 (Creștere) și 3 (Reducere) puteți seta modalitatea dorită. Apăsați apoi tasta 1 (SET) pentru a confirma.

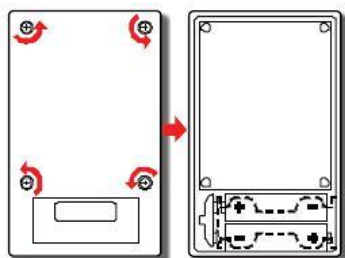
Notă: Modalitățile de funcționare și vitezele ventilatoarelor 2 și 3 sunt aceleași cu cele ale ventilatorului 1.

Comunicare radio întreruptă: Atunci când telecomanda nu reușește să comunice prin radio cu unitatea de control electronic a termoșemineului este afișat mesajul de anomalie No Segnale/Fără semnal.



În acest caz se va verifica dacă telecomanda se află la o distanță de maxim 7 metri de termoșemineu, bateriile telecomenzii sunt suficient încărcate, unitatea de control electronic a termoșemineului este conectată la curent și dacă în telecomandă și în unitatea de control electronic a fost setat același cod radio (vedeți Meniul Radio/Modificare Cod).

Această anomalie poate fi provocată și de un nivel ridicat de poluare electromagnetică, de defectarea telecomenzii sau de cea a unității de control electronic din dotarea termoșemineului.



Înlocuirea bateriilor care alimentează telecomanda

Pentru a înlocui bateriile (atunci când sunt descărcate) deșurubați cele patru șuruburi de fixare a capacului posterior al telecomenzii și scoateți capacul.

Scoateți apoi suportul în care sunt fixate bateriile, scoateți și bateriile descărcate și instalați la loc alte două baterii de tipul AA (Stilo) de 1,5 Volt respectând polaritatea.

Puneți la loc suportul cu baterii și fixați capacul posterior al telecomenzii.

Eliminarea corectă a bateriilor produsului



(Se aplică în țările Uniunii Europene precum și în alte țări europene cu sisteme de furnizare diferențiată a bateriilor). Semnul menționat pe baterie, în documentație sau pe ambalaj indică faptul că bateriile acestui produs NU vor fi eliminate împreună cu alte deșeuri casnice la sfârșitul ciclului de viață. Atunci când sunt indicate, simbolurile chimice Hg, Cd sau Pb indică faptul că respectiva baterie conține mercur, cadmiu sau plumb în cantități care depășesc nivelele de referință ale directivei UE 2006/66. Dacă bateriile nu sunt eliminate în mod corect, aceste substanțe pot prejudicia sănătatea oamenilor și mediul înconjurător.

Pentru a proteja sursele naturale și a favoriza reutilizarea materialelor, separați bateriile de alte tipuri de deșeuri și reciclați-le utilizând sistemul de colectare gratuită prevăzut în zona în care locuiți.

-9- Lucrări de întreținere

9.1 Informații generale cu privire la lucrările de întreținere

Pentru a asigura corectă funcționare și utilizare a termoșemineului este suficient să efectuați câteva operații simple de control și curățenie generală. În capitolul de față vă sunt oferite toate informațiile necesare pentru a efectua aceste operații în condiții de maximă siguranță.

Înainte de a efectua oricare dintre operațiile de întreținere, procedați în felul următor:

	1. Termoșemineul trebuie oprit și lăsat să se răcească. 2. În timpul operațiilor de întreținere doar tehnicianul care efectuează operațiile de întreținere se va afla în apropierea termoșemineului. 3. Înainte de a efectua oricare dintre operațiile de întreținere manualul va fi citit cu mare atenție. 4. Nu se vor efectua niciodată operațiile asupra cărora nu se are certitudinea că sunt corecte.
---	---

9.2 Lucrări de întreținere zilnice

Curățarea planului de ardere/foc: Scoateți cenușa de pe planul de ardere realizat din material refractar.

Modalitatea de acționare: Această operație se va efectua după ce termoșemineul a fost stins și a fost lăsat să se răcească.

Atenție! În interior cenușa poate conține jărat. Înainte de arunca cenușa, asigurați-vă că jăratul s-a stins complet.

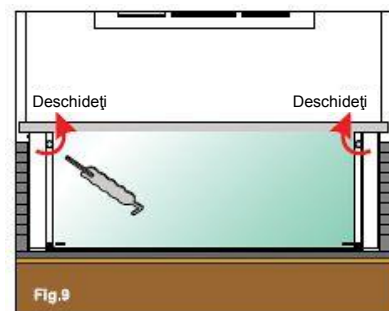
Recomandări: Păstrarea în condiții de curățenie a planului de ardere asigură o combustie mai bună.

9.3 Lucrări de întreținere de efectuat la 2 - 3 zile

Curățarea geamului: Eliminați praful depus pe geam.

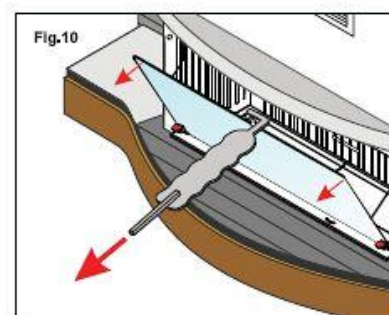
Modalitatea de acționare: Pentru a curăța geamul procedați în felul următor:

- Coborâți ușa glisantă până când aceasta este închisă complet.
- Cu ajutorul cheii din dotare, rotiți cele două șuruburi care blochează ușa glisantă (fig. 9).
- Cu aceeași cheie prindeți pivotul central situat deasupra cadrului ușii (sistem Vasistas) și trageți-l ușor spre dvs. (fig. 10).



După ce ați coborât total ușa puteți curăța geamul cu ajutorul unei cârpe care nu lasă scame și detergenți speciali care nu conțin substanțe abrazive.

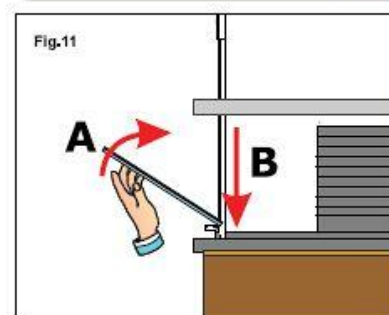
Nu utilizați bureți abrazivi. Aceștia pot zgâria geamul în mod iremediabil.



Finalizați curățarea geamului după care fixați ușa la loc în felul următor:

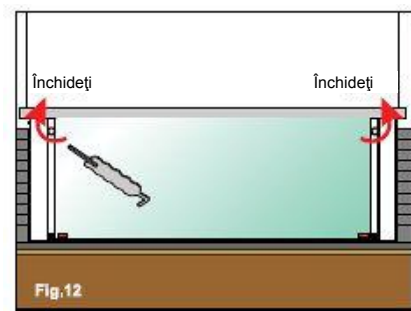
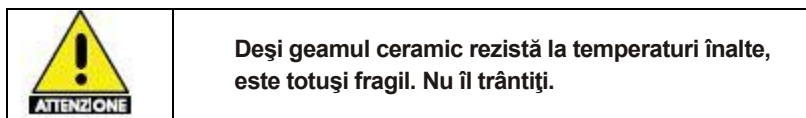
A: Împingeți cu grijă geamul până când se aude un zgomot (fig. 11).

B: Coborâți geamul în locul său din structura șemineului (fig. 11).



-9- Lucrări de întreținere

C: Fixați geamul înșurubând cele două șuruburi cu ajutorul cheiței (fig. 12).



9.4 Lucrări de întreținere de rutină (funcție de utilizare)

Curățarea peretelui din material refractar: Îndepărtați depunerile de funingine de pe pereții din material refractar cu ajutorul unei perii sau a unui obiect similar.

Recomandări: Pentru a reduce pe cât posibil aceste depuneri de funingine nu folosiți lemn umed sau rășinos.

N.B.: Curățarea deflectorilor interne (explicată în Manualul pentru personalul tehnic) și a coșului de evacuare va fi făcută de personalul calificat.

-10- Eliminarea

10.1 Demontarea și dezmembrarea



Eliminarea corectă a produsului (deșeuri electrice și electronice)

(Se aplică în țările Uniunii Europene precum și în alte țări europene cu sisteme de colectare separată a deșeurilor).

Acest simbol, aplicat pe produs sau pe ambalaj, indică faptul că produsul NU trebuie considerat un deșeu menajer normal. Pentru a nu prejudicia sănătatea oamenilor și mediul înconjurător printr-o eliminare neadecvată a deșeurilor vă rugăm să separați acest produs de alte tipuri de deșeuri și să îl reciclați în mod responsabil pentru a favoriza astfel reutilizarea susținută a resurselor materiale. Utilizatorii casnici sunt invitați să contacteze magazinul de la care a fost achiziționat produsul sau biroul local competent pentru a primi toate informațiile necesare cu privire la colectarea diferențiată și reciclarea acestui tip de produs. Utilizatorii persoane juridice sunt invitați să își contacteze furnizorul în vederea verificării termenilor și condițiilor stipulați prin contractul de achiziție. Acest produs nu va fi eliminat împreună cu alte deșeuri comerciale.

10.2 Demontarea în vederea mutării

Atunci când doriți să demontați termoșemineul pentru a-l muta în alt loc procedați după cum urmează:

- Înainte de a proceda la demontarea acestuia scoateți ștecherul din priză.
- Demontarea se va face fie de către personalul calificat fie de către firma producătoare. O atenție deosebită se va acorda separării și identificării (marcării) tuturor componentelor.
- Demontarea ordonată asigură remontarea în condiții de deplină siguranță.
- Toate materialele vor fi depuse în locuri uscate și la adăpost de factorii atmosferici.
- Înainte de a proceda la remontarea termoșemineului asigurați-vă că materialele din componența acestuia nu au fost deteriorate.

-11- Inconveniente și soluții

Inconvenient	Cauza	Soluția
Ușița nu finalizează cursa în coborâre sau în urcare.	1. Instalarea s-a făcut în mod necorespunzător.	1. Contactați serviciul de asistență tehnică.
Geamul se murdărește excesiv.	1. Coș de evacuare fum impropriu. 2. Lemnul utilizat este umed. 3. Grătarele de aer spălare geam sunt închise sau blocate.	1. Verificați dacă caracteristicile coșului de evacuare sunt cele prevăzute. 2. Utilizați doar lemn foarte bine uscat. 3. Verificați dacă grătarele de aer se deschid în mod corect și dacă sunt curate.
Depuneri excesive pe pereții interni ai termocăminului	1. Coș de evacuare fum impropriu. 2. Lemnul utilizat este umed. 3. Sunt utilizați combustibili necorespunzători (lemn lăcuit, compensat, etc.). 4. Combustie prea lentă cu temperaturi scăzute.	1. Verificați dacă caracteristicile coșului de evacuare sunt cele prevăzute. 2. Utilizați doar lemn foarte bine uscat. 3. Utilizați doar lemn foarte bine uscat. 4. Utilizați doar bucăți de lemn de mici dimensiuni.
Supraîncălzirea termoșemineului	1. Sarcină de lemn excesivă. 2. Poziția elementelor de deviere a fumului (realizate din oțel) este incorectă.	1a – Deschideți ușița și îndepărtați bucățile de lemn între ele pentru a reduce flacăra. Nu mai introduceți lemne. 1b – Închideți intrarea de aer primar cu ajutorul cheiței. 2. Cereți personalului calificat mutarea și schimbarea poziției elementelor de deviere a fumului.
(Doar cu kit-ul de tiraj forțat) Unitatea de control electronic nu primește semnal de la telecomandă	1. Baterie telecomandă descărcată. 2. Siguranță de protecție arsă. 3. Telecomanda nu comunică cu unitatea de control electronic. 4. Sunt prezente deranjamente electromagnetice.	1. Controlați bateria și dacă este nevoie înlocuiți-o. 2. Contactați serviciul de asistență tehnică. 3. Schimbați codul telecomenzii. 4. Schimbați codul telecomenzii.
(Doar cu kit-ul de tiraj forțat) Ventilatorul nu pornește	1. Curentul electric este întrerupt. 2. Cablul de alimentare este deconectat. 3. Siguranța de protecție este arsă. 4. Unitatea de control electronic sau ventilatorul sunt defecte. 5. Sonda funcționează defectuos. 6. Condensatorul nu funcționează.	1. Refaceți alimentarea cu energie electrică. 2. Conectați cablul de alimentare. 3. Contactați serviciul de asistență tehnică. 4. Contactați serviciul de asistență tehnică. 5. Contactați serviciul de asistență tehnică. 6. Contactați serviciul de asistență tehnică.
(Doar cu kit-ul de tiraj forțat) Ventilatorul pornește cu întârziere	1. Setarea unității de control electronic este greșită.	1. Contactați serviciul de asistență tehnică.

Notă: Vopseaua prezintă inițial pe pereții din fontă și oțel din interiorul camerei de ardere, are numai o funcție de protecție a pereților împotriva oxidării pe perioada depozitării și a transportului. După câteva aprinderi inițiale, vopseaua tinde să ardă și să se exfolieze putând fi îndepărtată cu ușurință, dacă este necesar, lăsând astfel pereții perfect curați. Astfel, pereții nu mai sunt supuși oxidării datorită efectului protector al fumului.

Anexă

Copia pentru cumpărător se lasă anexată la manualul de utilizare

Certificat de corectă instalare și realizare a omologării

Client _____ Telefon _____

Str. _____ Cod poștal _____

Oraș _____ Provincia _____

Timbrul distribuitorului _____ Timbrul instalatorului _____

Prenume _____

Nume _____

Adresa: _____ Cod poștal _____

Localitate _____ Telefon _____

Data predării _____ Document predare _____

Aparat model _____ Matricolă _____ An _____

Clientul declară, după încheierea instalării aparatului, că lucrările au fost efectuate respectând toate regulile și instrucțiunile acestui manual de utilizare. Declară, de asemenea, că a văzut faptul că centrala funcționează corect și a luat la cunoștință indicațiile privind corecta folosire și corecta întreținere a aparatului.

Semnătura clientului _____

Semnătura distribuitorului/instalatorului _____

Copia ce se trimite către CLAM cu certificatul de garanție

Certificat de corectă instalare și realizare a omologării

Client _____ Telefon _____

Str. _____ Cod poștal _____

Oraș _____ Provincia _____

Timbrul distribuitorului _____ Timbrul instalatorului _____

Prenume _____

Nume _____

Adresa: _____ Cod poștal _____

Localitate _____ Telefon _____

Data predării _____ Document predare _____

Aparat model _____ Matricolă _____ An _____

Clientul declară, după încheierea instalării aparatului, că lucrările au fost efectuate respectând toate regulile și instrucțiunile acestui manual de utilizare. Declară, de asemenea, că a văzut faptul că centrala funcționează corect și a luat la cunoștință indicațiile privind corecta folosire și corecta întreținere a aparatului.

Semnătura clientului _____

Semnătura distribuitorului/instalatorului _____

Note

[illegible]

Orizzonte

CLAM Soc. Coop.

Zona Industrială – Strada A. Ranocchia, 11
06055 Marsciano (PG) – Italia
tel. + 39 075 874001 – fax + 39 075 8742573
<http://www.clam.it>
e-mail: assistenza@clam.it

